

SAINT CLEMENT CHURCH
GIÁO XỨ CHÂN PHƯỚC ANRÊ PHÚ YÊN

64 Warner Street, Medford - MA 02155

Tel: 781-396-3922 & 781-396-3112 Fax: 781-396-2506

www.saintclementcatholicparish.org secretarystclement@outlook.com

Emergency - Father Phong: 616-914-9380

August 22, 2021



21ST

SUNDAY

IN ORDINARY TIME

Simon Peter answered him, "Master, to whom shall we go? You have the words of eternal life. We have come to believe and are convinced that you are the Holy One of God."

John 6:68-69

Linh Mục Chánh Xứ - Pastor

Rev. Phong Q. Pham

phamqphong@gmail.com

Thầy Sáu - Deacon Van Vương

Thầy Xứ - Seminarian Intern Nguyễn

Quản Lý - Business Manager Mary Jane Hough

Thư Ký Văn Phòng - Staff 9:00 a.m. - 2:00 p.m.

Tuyet Nga (Na)

Mary Daley

Diane Abramson

HOÀ GIẢI - RECONCILIATION

Saturday 2:30 p.m.-3:30 p.m.

Sunday 8:00 a.m.-8:30 a.m.

10:00 a.m.-10:30 a.m. & 3:00 p.m.-3:30 p.m.

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ - LITURGY

Thánh Lễ Cuối Tuần - Weekend Masses

Saturday 4:00 p.m. (English)

Sunday 9:00 a.m. & 11:00 a.m. (Việt Ngữ)

4:00 p.m. (English - Việt Ngữ)

Thánh Lễ Trong Tuần - Weekday Masses

Tuesday to Friday

7:00 a.m. (English) & 7:00 p.m. (Việt Ngữ)

Chầu Thánh Thể - Eucharistic Adoration

Ngày sau Thánh Lễ Tối Thứ Năm

Immediately following the Thursday Evening Mass

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc hoặc
Cha Chánh Xứ vào bất cứ lúc nào
cho những nhu cầu mục vụ khác.

Please contact the Office for additional needs.

LITURGICAL SCHEDULE

7:00 AM 4:00 PM	Saturday, August 21 Recitation of the Rosary Pauline Pierre-Louis+ <i>Memorial</i> Margaret Cardillo+ <i>36 year Anniversary</i>
9:00 AM 11:00 AM 4:00 PM	Sunday, August 22 Family of Saint Clement Family of Saint Clement Family of Saint Clement
7:00 AM	Monday, August 23 Recitation of the Rosary
7:00 AM 7:00 PM	Tuesday, August 24 Family of Saint Clement Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Wednesday, August 25 Intention of the Laetitia Pierre-Louis Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Thursday, August 26 Orphan Souls of Purgatory Family of Saint Clement
7:00 AM 7:00 PM	Friday, August 27 Souls of Purgatory Family of Saint Clement
7:00 AM 4:00 PM	Saturday, August 28 Recitation of the Rosary Giuseppe "Joe" Rinella+ <i>2Year Anni</i> Attilio Cercone Lawrence Morency
9:00 AM 11:00 AM 4:00 PM	Sunday, August 29 Family of Saint Clement Family of Saint Clement Family of Saint Clement



Prayer Corner

Please pray for those in need, especially Dora DelGizzi, Brian Branson, Marie Lahue, Maryanne DiPrizio, Sally Kiely, Mary Bottari, Ann Hoag, Barbara Pine, David Duest, Peter Tran, Jacquelyn Veri, Connie Giulio, Nina Maloney, Paul Moore, Sheila Kanan, Rosemarie DelGizzi, Frank DiFilippo, Sherri Phillips, David Evans, Annette Johnstin, and Maureen Morency. If there is anyone you wish to add, please call or email the Office. All names will remain on our Prayer List unless we are notified.



IN LOVING MEMORY

Our sanctuary candle burns this week in loving memory of Giuseppe "Joe" Rinella, given by his family.

From Father Phong

Haiti is a very small country located on the island of Hispaniola in the Greater Antilles archipelago of the Caribbean Sea. The suffering the Haitian people have been enduring -- piled on unjustly and cruelly by mightily political powers, domestically and internationally -- is as deep, so blue, so vast and so salty as the ocean water surrounding the shorelines. When I visited the country, all on mission trips, I laughed with the children, shook hands with the adults, broke bread with the orphans, prayed with the best smiling nuns, swayed with the congas and only at night, alone in the dark with the dogs barking outside the open window of my tiny room, I cried. Rather, I wailed.

I wailed because I thought that the suffering I had endured in Vietnam was the worst. I wailed because these moments surged in the darkness of the night broke open and let loose again my doubt in the existence of a gentle, compassionate and loving God.

Last Saturday, August 14, an earthquake with a magnitude of 7.2 hit Haiti. As of now on this Tuesday afternoon, at least 1,500 people are known to have died from the quake. More than 7,000 people were injured, and an unknown number of people are still missing. Tens of thousands of people are left homeless.

Beginning yesterday and continuing today, the tropical storm Grace has dumped extremely heavy rain causing flood across Haiti. Grace, theologically defined, is the free and unmerited favor of God. How ironic!

A second collection for Haiti Earthquake Relief will be taken at all Masses this weekend as requested by Cardinal Sean. An additional 7% from the regular collection will also be sent to the archdiocese.

Quê hương chúng ta đang bị đại dịch Covid hoành hành và phá nát cuộc sống vốn đã khó khăn của dân Việt. Chi cách đây mấy tháng thôi, mặc dù sống trên một cường quốc vào bậc nhất nhì của thế giới với đầy đủ tiện nghi và giàu có, chúng ta cũng đã phải đảo điên với cơn vi khuẩn này. Nhà quán không đủ chỗ chứa xác người quá cố. Nhà thương không đủ máy thở, giường cho bệnh nhân thiếu hụt phải dựng lều thêm ở ngoài trời, và ngay cả y tá cũng phải cầu cứu xin thêm khẩu trang. Không tang lễ ở nhà thờ. Không thăm viếng tại nhà quán. Ngay cả thánh lễ cũng phải được "xem" qua màn hình... Vì thế, con tha thiết xin mọi người mở rộng đôi tay và con tim để giúp cho đồng bào chúng ta tại quốc nội hiện đang quần quai với cơn đại dịch.

Quốc gia Haiti diện tích thì nhỏ bé. Nhưng cái khổ mà dân tộc này phải gồng gánh suốt hơn mấy thế kỷ qua thì lại quá khủng khiếp và quá nặng trĩu. Từ một nước giàu nhất ở vùng Caribe, sau khi bị các cường quốc Pháp, Anh và Mỹ đồng áp bức, giờ trở thành một quốc gia nghèo nhất châu Nam Mỹ. Không những vậy, thiên tai chồng chất trên thiên tai tiếp tục đổ xuống trên mảnh đất khốn cùng này. Hết lụt lội lại đến bão tố. Hết cuồng phong thì lại đến động đất. Khô xé toang khô. Đau đâm thấu đau. Rách rưới lột trần trướng rách rưới. Và đói xiết chặt thêm đói.

Thứ Bảy vừa qua, trận động đất với độ đo là 7.2 làm tê liệt hoàn toàn cuộc sống của khổ dân Haiti. Hơn một ngàn người tử vong. Hơn bảy ngàn người bị thương. Và hàng ngàn người lâm cảnh màn trời, chiếu đất. Rồi thứ Hai vừa qua, cơn bão mang tên là "Hong Ân" lại trút xuống từng cơn mưa lớn trên những căn nhà đã sập mái, trên những con đường đã nứt nẻ, trên những đầu người với những mái tóc bết dính với ngàn vụn hạt bụi và trên những khuôn mặt thần thờ, ngo ngác với tang thương.

Cuối tuần nay, theo chỉ thị của Đức Hồng Y Sean O'Malley, chúng ta sẽ có xin tiền lần hai. Và cộng với bảy phần trăm được trích ra mỗi tuần, chúng ta sẽ gửi về tổng giáo phận cho việc cứu trợ anh chị em Haiti. Xin thương...

Giúp đỡ những anh chị em khốn cùng không những chỉ là một bổn phận và là trách nhiệm tối quan trọng của người Kitô hữu. Nhưng đó chính là cứu cánh cho linh hồn của chúng ta.

Shalom, Father Phong



Please Pray for the Souls of

Elizabeth R. Breen
Stephen S. Murphy

whose funerals were celebrated
last week.



Congratulations to
Yến Phạm Melo & Harneys Melo
who celebrated the
Sacrament of Matrimony at
Saint Clement Church.



COLLECTIONS

Offertory	\$ 6,421.00
Mass Intentions	\$ 1,585.00
Total	\$ 8,006.00

Thank you so much and God bless!
Second collection this week is for Haiti Earthquake Relief.

SAINT CLEMENT FOOD COLLECTION



We are continuing to collect nonperishable foods for the local food banks. Donation boxes are located at the front entrances of the Church. We appreciate your continued support and generosity.

THE ARCHDIOCESE ANNUAL CATHOLIC APPEAL

We did it!! Thank you, thank you, thank you! **Saint Clement Parish** has raised **\$18,255.00** surpassing our 2021 Catholic Appeal goal of **\$17,393.52 (100%)**. Our heartfelt thanks to all who have helped make our campaign a success. If you have not given, it is not too late. Going forward, our Parish Church will receive up to 50% of all donations which exceed our goal. Donations can be made at www.bostoncatholicappeal.org.
Thank you so much!

FLU CLINIC/CHÍCH NGỪA

On Sunday, September 12 from 9:00 a.m. to Noon, the Blessed Andrew Phu-Yen Medical Team will host a flu clinic. We encourage any patients who want to receive a flu shot at the clinic to fill out a medical form in advance. The form is available at the end of the church. Also, we ask the patients to have their insurance cards available when coming in for a flu shot.

If you have any questions or any inquiries, please do not hesitate to contact the pharmacist, Dr. Nghi Thach, at nthac2017@gmail.com for more information”

Vào sáng Chúa Nhật, ngày 12 tháng 9, Hội Y Sĩ Giáo xứ Chân Phước Anre Phú Yên sẽ đến hội trường giáo xứ và sẽ tổ chức buổi chích ngừa phòng chống bệnh cúm miễn phí cho tất cả bà con. Buổi chích ngừa sẽ được bắt đầu từ 9 giờ sáng cho đến 12 giờ trưa. Những giáo dân nào muốn chích ngừa thì trước tiên xin xuống cuối nhà thờ và điền vào tờ đơn khai sức khỏe. Và cũng xin nhớ mang theo thẻ bảo hiểm.

Nếu quý vị muốn biết rõ thêm về buổi chích ngừa này hoặc có bất cứ thắc mắc gì, xin liên lạc với Dược sĩ Thạch Minh Nghi qua điện thư nthac2017@gmail.com nhé.

FAITH FORMATION PROGRAMS

Faith Formation and Vietnamese Language Programs Registration process has begun and continues. It is our hope that at the end of the registration period, we would have an approximate number of students who will be attending the programs in the Fall 2021 so adequate and efficient preparation can take place.

Furthermore, we ask that you take note of the following decisions: Students who were due to receive the **Sacraments of Reconciliation and First Holy Communion this past Spring 2021 are now eligible to sign up for the July Sacramental Programs**. The programs are abbreviated yet intensive. All essential sacramental theology and doctrines will be covered thoroughly. Classes will be held on four July Sunday afternoons, from 2:00-4:00 P.M. We are looking to celebrate the Sacraments in August or late Summer. **All Faith Formation Classes for the school year 2021-2022** will begin in September. For more information, please call the Parish Office, 781-396-3112.

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Bulletin Announcements must be submitted to Saint Clement Parish Office no later than 12:00 Noon on Tuesdays. Submit all notices to: secretarystclement@outlook.com.



If you are new or visiting at Saint Clement Parish, please introduce yourself to Father Phong, or call the Parish Office if we can be of assistance. If you would like to become a member, please complete the registration form at the entrance of the Church.

CARLI FENCE
MEDFORD

PLEASE VISIT OUR SHOWROOM.

781-391-8998
Tom and Ralph Carli
70 Union Street Medford, MA



841 Main Street
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers
"Handmade from the Flowers of your Loved One"
www.rosariesfromflowers.com

"God is Love" 1 John 4:8



Helping seniors stay healthy.
Call 1-888-566-3526 (TTY 711) to join.

Here today, here tomorrow.

SWH
Senior Whole Health

Tatiana Afonso
Realtor
617-447-9439
BuyandSellwithTatiana.com
TatianaAfonsoRemax@gmail.com
Thinking of Selling or Buying?
Please Call!!! Falamos Portuguese



James THOMPSON
PLUMBING & HEATING
781-391-4169
Master Lic. # 12596

Mac's Auto Body Corp.
David Medeiros • Jeff LaGreca
53 Russell Street Somerville, MA 02144
P: 617-776-1166 • F: 617-776-8451
www.macsbodyshop.com



DELLO RUSSO
FAMILY FUNERAL HOMES
www.dellorusso.net

306 Main St. Medford 781-396-9200
374 Main St. Wilmington 978-658-4476
60 Pleasant St. Woburn 781-933-0083



Elegant Independent and Assisted Living, with Exceptional Alzheimer's Care.

Prepare for unexpected power outages with a Generac standby generator

REQUEST A FREE QUOTE! 855-401-9893

FREE 7-Year Extended Warranty* A \$695 Value!
Limited Time Offer - Call for Details

Special Financing Available
Subject to Credit Approval

GENERAC



*To qualify, consumers must request a quote, purchase, install and activate the generator with a participating dealer. Call for a full list of terms and conditions.

Ask about our **30 Day Trial Stay.**
Taste our food, enjoy the many activities, and relax!
North of Boston, Off I-93 at Exit 38

WINDSOR PLACE
An Assisted Living Residence

TOP RATED CARE
NORTH OF BOSTON



Call for a tour: 978-988-2300 • WindsorPlaceOfWilmington.com

AD SPACE AVAILABLE
617-779-3771

DONOR FELL THROUGH!
PLEASE HELP SAVE A LIFE
CONTACT: SAVELICIA@GMAIL.COM
KIDNEY TRANSPLANT DONOR NEEDED!
BLOOD TYPE "O" POSITIVE



SAINT PAUL CEMETERY
30 Broadway (@ Rt. 16), Arlington

The Catholic Cemetery Association is pleased to announce the opening of Coronation Path and Columbaria.

A new development featuring cremation niches and traditional earth burial sites.

Flexible payment plans – Zero Interest Options – Cost guaranteed prepayment – No residency requirements

Call us today and learn how to guard your family against unanticipated costs and financial hardships.

The Catholic Cemetery Association

781-322-6300 www.ccemetery.org